

《古代汉语》文选注释不能忽视修辞法阐释

[中國] 崔泰吉*

目 錄

- 一、序言
- 二、只解释词义而不阐释修辞法
- 三、只解释语法而不阐释修辞法
- 四、词义、语法、修辞法都不阐释
- 五、结语

一、序言

修辞是《古代汉语》文选中经常出现的一种语言现象。这种语言现象与语法虽然有密切关系，而它却具有本身的特点。语法和修辞是两个不同的东西而又有联系。语法是语言的结构规¹⁾律，是语言要素之一，属语言体系，修辞却是在一定的题旨情境中旨在提高表达效果而对语言要素进行具体运用的规律，是一种语言行为，故它们有着很大的区别；语法和修辞都关涉到语言本身，语言是它们共有的对象，两者都不能离开语言而独立存在，故它们又相互联系。如果不懂修辞，即使对古代汉语的词汇和语法方面的知识再丰富，也很难真正读懂古书。如果对《古代汉语》文选中的修辞现象只从词义及语法角度进行解释，不从修辞法角度予以分析，就难以收到满意的阐释效果，甚至无从讲透，而多数《古代汉语》教材对文选中出现的修辞现象，完全撇开其修辞意义，只作简单的词义解释或语法分析，其结果造成学习文选困难，影响提高学生的古书阅读能力，不能不为之扼腕叹息。《古代汉语》教材中的文选注释与文选

*中國 吉林 延邊大學 教授 ydctj@163.com

讲授严禁只解释词义和语法，而不阐释修辞法。从提高学生的古书阅读能力之需要而言，一部优秀的《古代汉语》教材，在文选注释中词义解释、语法分析与修辞法阐释并重。

本文第一次指出长期以来《古代汉语》文选注释中存在的只重视词义与语法解释，忽视修辞法阐释之弊害，同时用对比分析的方法展示文选注释中的修辞法阐释的优越性及必要性。

本文对《古代汉语》教材的文选部分的编写及《古代汉语》课的文选讲授有所借鉴。

下面对《古代汉语》文选注释中存在的忽视修辞法阐释现象分别加以论述。

二、只解释词义而不阐释修辞法

在《古代汉语》文选注释中，只重视词义解释而忽视修辞法阐释的现象多，这影响读者正确理解文选内容。我们可以在解释词义的基础上加譬喻式、代称式、并提式、隐语式、委婉式、夸张式、错综式、藏句式等修辞法阐释，以弥补解释上的不足，改善学生的阅读效果，提高阅读能力。下面分别加以叙述。

1. 譬喻修辞法阐释

《史记·项羽本纪》：“如今人方为刀俎，我为鱼肉，何辞为？”文选注释只对“刀俎”解释为“切肉的案板，相当于现在的砧板。”这是只解释词义，不阐释修辞法，其结果使学生的理解只停留于肤浅。我们在词义解释的基础上作譬喻修辞法阐释的话，其效果就会大不一样了：“‘刀俎’和‘鱼肉’为譬喻修辞法，以‘刀俎’譬喻敌人，以待宰的‘鱼肉’譬喻自己。为了逼使刘邦当机立断，樊哙用形象而生动的譬喻说明了敌强我弱的形势。”可见加譬喻修辞法阐释，比只解释词义深

刻多了。

《孟子·齐桓晋文之事》：“以若所为，求若所欲，犹缘木而求鱼也。”文选注释只把“若”解释为“这样”，“缘”解释为“攀缘，攀登”，而没有修辞法阐释，故使学生理解不深。我们可以在上面的词义解释的基础上，再加譬喻修辞法阐释：“‘缘木而求鱼’为譬喻修辞法，比喻齐宣王对百姓不行‘仁政’，发动战争，使士兵和大臣陷入危险，最终招致失败。现代汉语‘缘木求鱼’之成语，正出自此文。”这里加譬喻修辞法阐释，比只解释词义更深入浅出，富有形象性。

以上譬喻修辞法阐释，可以让学生产生联想，加深对事物的理解，文选注释除了词义解释外，还要加譬喻修辞法阐释。

2. 代称修辞法阐释

《左传·宋楚泓之战》：“爱其二毛，则如服焉。”文选注释只解释词义，把“二毛”释为“老人”，却没有修辞法阐释，学生不知“二毛”与“老人”有何关联，致使学生的理解很不圆满。我们可以在词义解释的基础上采取代称修辞法阐释：“毛，毛发。人老头发斑白，长出黑发和白发，故用‘二毛’代称老人，是代称修辞法。”可见，代称修辞法阐释比一般的词义解释更具体而有趣。

李斯《谏逐客书》：“今乃弃黔首以资敌国。”文选注释只把“黔首”解释为“平民”，却没有修辞法阐释。我们可以加代称修辞法阐释：“黔，黑。平民常以黑巾裹头，因此以‘黔首’代称战国和秦代的平民，是代称修辞法。”这种代称修辞法阐释比单纯的词义解释富有形象性，有助于学生的理解与记忆。

陶潜《桃花源记》：“其中往来种作，男女衣着，悉如外人，黄发垂髫，并怡然自乐。”文选注释只把“黄发”释为“老人”，把“垂髫”释为“小孩”，这只不过是词义解释。我们可以在这一词义解释之基础上加代称修辞法阐释：“黄发，长寿的老人的头发由白转黄，故以‘黄发’代称老人；垂髫，儿童垂发为蚀曰髫，故以‘垂髫’代称小孩，是代称修辞法。”学生用代称修辞法分析和理解这两个词，容易掌握，只要看一次，就平生不会忘记。

《孟子·许行》：“许子以釜甑爨，以铁耕乎？”文选注释把“铁”释为“农具”。我们可以加代称修辞法阐释：“铁，以事物的材料‘铁’代称铁制农具，是代称修辞法。”这里将“铁”的代称修辞法阐释出来，可以让学生领会语言的鲜活和特殊的表达效果。

贾谊《过秦论》：“陈涉，瓮牖绳枢之子，氓隶之人，而迁徙之徒也。”文选注释解释为“瓮牖绳枢，指贫穷人家。”代称修辞法阐释：“瓮牖绳枢，用破瓮作窗户，用绳索系户枢，是贫穷人家的标志，故以‘瓮牖绳枢’代称贫穷人家，是代称修辞法。与此相对的代称修辞法是以‘朱门’代称富贵人家。”比较两种解释，代称修辞法阐释比词义解释更新颖、生动，它以具体的特征和形象化的语言激发读者的想象，给予读者强烈而深刻的印象。

诸葛亮《出师表》：“臣本布衣，躬耕于南阳，苟全性命于乱世，不求闻达于诸侯。”文选注释解释为“布衣，指平民。”而这种词义解释很笼统，我们可以加代称修辞法阐释：“这是用与平民有密切关系的另一事物的名称‘布衣’来代替平民的代称修辞法。‘布衣’为‘平民’穿的衣服，因此‘布衣’为与‘平民’有密切关系的词，属于‘平民’的代称。”古代汉语文选注释只把“布衣”解释为“平民”，学生无法弄清两者的关系，而用代称修辞法阐释，能讲清布衣和平民的关系，使学生容易理解为什么“布衣”指“平民”。

以上代称修辞法阐释可以使语言简练鲜活，形象生动具体，使人物的特征和事物的特性突出。文章的这些特点只有靠代称修辞法阐释才能突显出来。因此要在解释词义的基础上，再加代称修辞法阐释。

3. 并提修辞法阐释

《三国志·华佗传》：“普施行之，年九十余，耳目聪明，齿牙完坚。”文选注释解释为“聪明，听觉、视觉灵敏。耳目聪明，听力和视力好”，却没有修辞法阐释。并提修辞法阐释：“此句采用的是并提修辞法，‘耳’与‘聪’相配，‘目’与‘明’相配，应是‘耳聪目明’。”现代人不熟悉古人使用的并提修辞法，因此只靠单

纯的词义解释是无法正确理解此文的。

《左传·齐晋鞌之战》：“师之耳目，在吾旗鼓，进退从之。”文选注释解释为“全军都注意着我们车上的旗鼓。”并提修辞法阐释：“此句为使句子紧凑简练，使用并提修辞法以行文。此句的意思是‘师之耳在吾鼓，师之目在吾旗。’因为全军战士是用耳朵听鼓声，用眼睛看指挥旗。”文章大意的解释没有并提修辞法阐释清楚。

郦道元《水经注·巫山巫峡》：“自非亭午夜分，不见曦月。”文选注释之词义解释：“亭午，中午；夜分，夜半；曦月，日月。”加并提修辞法阐释：“此句中的‘亭午’与‘夜分’是两个不能并存的时间；‘曦’与‘月’是两个不同的自然现象，合起来是讲不通的。这是并提修辞法，应理解为‘自非亭午不见曦；自非夜分不见月。’我们在词义解释的基础上加并提修辞法阐释，更容易理解。

以上三例为比较容易辨析的并提修辞法，而以下两例是有一定难度的。

《汉书·韩王信传》：“夫种蠡无一罪，身死亡。”文选注释之词义解释：“种蠡，‘种’是越国大臣文种，‘蠡’是越国大臣范蠡。”并提修辞法阐释：“‘种’是越国大臣文种，越王勾践灭吴后，赐剑给种，令其自杀；‘蠡’是越国大臣范蠡，知道越王要杀自己而逃走。因此自杀的是‘种’，逃亡的是‘蠡’，‘种’与‘死’相配，‘蠡’与‘亡’相配。”此句中的“死亡”是两个单音词，不等于现代汉语的双音词“死亡”，如果不知史实，就很难知道此句采取的是并提修辞法，而容易误解两个人都是自杀的。

诸葛亮《出师表》：“侍中、侍郎郭攸之、费祋、董允等，此皆良实，志虑忠纯。”文选注释之词义解释：“侍中，皇帝的近侍官，掌应对顾问；侍郎，这里指给事黄门侍郎，与侍中同为近侍官；郭攸之、费祋，任侍中；董允，任侍郎。”并提修辞法阐释：“此句很容易误解。首先要说的是因为古代汉语原来没有句读，所以容易把‘侍中’与‘侍郎’这两个官名误解为一个官名。其次不容易判断三个人中谁是侍中，谁是侍郎。据史料记载，郭攸之与费祋是侍中，董允是侍郎。例如，《三国志·董允传》记载诸葛亮上书曰：‘侍中郭攸之、费祋，侍郎董允等，先帝简拔以遗陛下。’可见，此句采用的是并提修辞法，应理解为‘侍

中郭攸之与费祎、侍郎董允等。”以上两例确有难度，只靠词义解释是无法理解文选内容的。

古人为了使句子紧凑，文辞简练，使用并提修辞法以行文。但现代人只习惯于现代汉语，对把两件相关的事并列在一个句子里来表述的并提修辞法不易理解，故文选注释部分有必要加并提修辞法阐释。

4. 隐语修辞法阐释

《史记·淮阴侯列传》：“相君之面，不过封侯，又危不安；相君之背，贵乃不可言。”文选注释之词义解释：“背，明说脊背，暗指背叛”。文选注释只解释“背”的词义，不解释“面”的词义，实际上“面”和“背”都是隐语修辞法。隐语修辞法阐释：“表面上‘面’为‘脸面’，实际上指‘向着’；表面上‘背’为‘脊背’，实际上指‘背叛’。这是蒯通暗示韩信谋反的话，‘面’与‘背’为隐语修辞法。”使用隐语修辞法阐释，不仅能详细阐释“背”，又能把文选注释没涉及的“面”解释清楚。

《史记·齐悼王世家》：“深耕概种，立苗欲疏；非其种者，鋤而去之。”文选注释之词义解释：“鋤，同‘锄’，锄草。”隐语修辞法阐释：“鋤，同‘锄’，锄草，这里是隐语修辞法，指铲除。刘章迫于吕氏的权势，不得不借用耕种法来表达铲除诸吕的主张。”加这种隐语修辞法阐释，比单纯的词义解释详细得多，利于理解。

隐语修辞法不直说，而借用别的话来表示，学生碰到这种情况，只靠文选的词义解释是无法透过现象看本质的。因此文选注释部分非加隐语修辞法阐释不可。

5. 委婉修辞法阐释

《资治通鉴·赤壁之战》：“权起更衣，肃追于宇下。”文选注释之词义解释：“更衣，指上厕所。”委婉修辞法阐释：“更衣，本指换衣休息之处，例如：

‘后乃私置更衣’（《汉书·东方朔传》）中的‘更衣’就是。古代休息之处或备有厕所，宾主入厕，即托言更衣。”委婉修辞法阐释指出“更衣”这一委婉修辞法的来历，故有助于学生的理解。

《孟子·公孙丑下》：“孟仲子对曰：‘昔者有王命，有采薪之忧，不能造朝。’”文选注释之词义解释：“采薪之忧，指病。”委婉修辞法阐释：“采薪之忧，本指因病不能打柴之忧虑，后为病的委婉之称，此为委婉修辞法。”委婉修辞法阐释很好地解释为什么以“采薪之忧”指病，而文选注释部分只指出词义，没说清此词为何具有“病”这一委婉之称。

《史记·高祖本纪》：“吾虽都关中，万岁后吾魂魄犹乐思沛。”文选注释之词义解释：“万岁后，指死后。”委婉修辞法阐释：“万岁后，委婉修辞法，指自己死后。古人讳言死，而且人不能活万年，故以‘万年后’指死。古人的寿命很少超过百岁，故又以百年为死之婉称，比如说‘百年之后’指死后。”文选注释部分只解释“万岁”的词义，而委婉修辞法不仅阐释其词义，而且说明其为何能指“死后”，使学生容易接受。

司马迁《报任安书》：“恐卒然不可为讳，是仆终已不得舒愤懣以晓左右，则是长逝者魂魄私恨无穷。”文选注释之词义解释：“不可为讳，指任安死。”委婉修辞法阐释：“不可为讳，是委婉修辞法。人的死是不可回避的，而古人不直言死，故以‘不可为讳’指任安死。”这里的委婉修辞法阐释说明不能直言任安死，而用“不可为讳”来婉称其死的道理，其阐释十分透彻。

李密《陈情表》：“臣密言：臣以险衅，夙遭闵凶；生孩六月，慈父见背；行年四岁，舅夺母志。”文选注释之词义解释：“志，指守节之志；夺母志，指改嫁之事。”委婉修辞法阐释：“‘舅夺母志’是委婉修辞法。李密四岁时母亲改嫁。但他偏偏不愿意直言母亲改嫁，说成舅舅强迫母亲改变了守节的意志。古代女子理当为夫守节，不能守节而改嫁他人，是一件相当不体面的事，而李密给皇帝上书，既不能有所隐藏，又不便直言，只好采取‘舅夺母志’的委婉说法。”学生从这一委婉修辞法阐释中既能学到李密的高超写作技巧，也能增长古代的历史知识。

委婉修辞法故意不直说自己要说的内容，而去说些与本意相关或相类的事物，来烘托本要说的意思；或者用一些含混、隐约的话来暗示本来的意思。想使学生彻底领会文章的这些内容，文选注释中需要加委婉修辞法阐释。

6. 夸张修辞法阐释

《史记·项羽本纪》：“哙遂入，披帷西向立，瞋目视项王，头发上指，目眦尽裂。”文选注释之词义解释：“上，向上；指，竖；目眦，眼眶；尽，全部。”夸张修辞法阐释：“此句采用了夸张修辞法。‘头发上指，目眦尽裂’描写樊哙大怒的模样，依照常理，人怒气再大也不可能头发真的竖起来，眼眶也不可能真的裂开。这样夸张的目的在于描写樊哙的愤怒已达到极点。”这里的夸张修辞法用丰富的想象力把樊哙愤怒的形象描写得惟妙惟肖，如果不加夸张修辞法阐释，学生不会有更深刻的理解。

贾谊《过秦论》：“秦有余力而制其弊，追亡逐北，伏尸百万，流血漂橹。”文选注释之词义解释：“伏尸，倒伏的尸体；百万，极言其多；橹，大盾牌。”夸张修辞法阐释：“此句采用了夸张修辞法。‘伏尸百万’形容死的人极多，‘流血漂橹’描写流的血很多，而依照常理，古代战场上死的人再多也不可能有百万，流的血再多也不可能使盾牌漂起。这样夸张的目的在于描写战死者不计其数，流的血极多。”文选注释部分加这一夸张修辞法阐释，能够使学生更深刻领会文中描写的战争的残酷性。

《孟子·齐桓晋文之事》：“挟太山以超北海，语人曰：‘我不能。’是诚不能也。”文选注释之词义解释：“挟，用胳膊夹着；太山，即泰山；超，跳过；北海，渤海，在齐之北。”夸张修辞法阐释：“‘挟太山’、‘超北海’都无法做到，皆为夸张修辞法，把两件有夸张性质的事连在一起，就更能增加夸张的意味。”文选注释中加这一夸张修辞法阐释，可以让学生深刻领会文义，倍感其生动之艺术魅力。

《聊斋志异·促织》：“大喜，笼归。举家庆贺，虽连城拱璧不啻也。”文选

注释之词义解释：“连城，价值连城；拱璧，又写作‘珙璧’，大璧。”夸张修辞法阐释：“‘连城拱璧’是夸张修辞法，用价值连城的大玉璧说明蟋蟀的珍贵。”再能斗的蟋蟀也不能和价值连城的大玉璧比，但这里经过用夸张修辞法描写，使文句形象、新颖。

夸张修辞法为了突出某种事物的本质特征，运用丰富的想象力，对事物的某些方面着意夸大或缩小，使用这种修辞法的句子只靠解释词义的方法是无法解释清楚的，须加夸张修辞法阐释。

7. 错综修辞法阐释

李斯《谏逐客书》：“惠王用张仪之计，拔三川之地，西并巴蜀，北收上郡，南取汉中，包九夷，制鄢郢，东据成皋之险，割膏腴之壤，遂散六国之从，使之西面事秦，功施到今。”文选注释词义解释：“拔，攻取；包，囊括；制，控制。”错综修辞法阐释：“这段文字写秦惠王用张仪之计扩张疆土，八句中的八个动词：拔、并、收、取、包、制、据、割等都是攻城略地的意思。这八个意义相同的动词，意思虽同，词面各异，文章显得生动活泼，错综变化，灵动多姿。如果不用错综修辞法抽换字面，以同样的词面叠用到底，就难免重复呆板。此为错综修辞法阐释。”不阐释此句的错综修辞法，就无法使学生赏析其艺术魅力及写作技巧。

错综修辞法为故意换词面、交错语次、伸缩文身、变化句式，使其形式参差、词面别异的修辞方法，使用这种修辞法的句子不能只加词义解释，要联系错综修辞法阐释。

8. 藏句修辞法阐释

《荀子·劝学》：“诗曰：‘尸鸠在桑，其子七兮。’”文选注释解释：“毛传：尸鸠之养其子，朝从上下，莫（暮）从下上，平均如一。”这是说尸鸠喂小鸟，

平均对待，始终如一。”藏句修辞法阐释：“‘尸鸠在桑，其子七兮。’是藏句修辞法。这一修辞法只说出‘尸鸠在桑，其子七兮。’这一部分，另一部分藏去，而说出的这一部分不表意，真正的意思是藏去的部分的意思即‘尸鸠喂小鸟，平均对待，始终如一。’”。此句不表意，表意的是藏去的部分，如果不用藏句修辞法阐释此句，就无法解释完满。

藏句修辞法是在成语、谚语、格言、警句中只说出不表意的部分，藏去表意的部分的修辞方法。这种修辞法语义委婉，暗藏玄机，使读者因其所言，会其所未言，故注释这种修辞法的句子时，须加藏句修辞法阐释。

三、只解释语法而不阐释修辞法

在《古代汉语》文选注释中，只重视语法解释而忽视修辞法阐释的现象多，我们可以在解释语法的基础上加代称式、倒装式等修辞法阐释，以弥补解释上的不足，改善学生的阅读效果，提高其阅读能力。下面分别加以叙述。

1. 代称修辞法阐释

《孟子·齐桓晋文之事》：“为肥甘不足于口与？轻煖不足于体与？”文选注释之语法解释：“肥甘，指肥美甘甜的食物；轻煖，指又轻又暖的衣服，煖，‘暖’的异体字。‘肥甘’与‘轻煖’皆为形容词用作名词。”代称修辞法阐释：“这是以性质代事物的代称修辞法，‘肥甘’有好吃的性质，故用‘肥甘’来代替具有这一性质的食物；‘轻煖’有好穿的性质，故用‘轻煖’来代替具有这一性质的衣服，两者皆属于代称修辞法。”此句的代称修辞法阐释，可以使读者体会代称修辞法的形象性，加深对好吃的食物和轻便而暖和的衣服的印象。

《史记·陈涉世家》：“将军身被坚执锐，伐无道，诛暴秦，复立楚国之社稷，功宜为王。”文选注释之语法解释：“坚，坚固的铠甲；锐，锐利的武器。

‘坚’与‘锐’皆为形容词用如名词。”代称修辞法阐释：“这是以性质代替食物的代称修辞法，‘坚’有坚固的性质，故用‘坚’来代替具有这一性质的铠甲；‘锐’有锐利的性质，故用‘锐’来代替具有这一性质的武器，两者皆属于代称。”有时候古代汉语文选中的“坚”可以代称具有坚固性质的车，例如：

《汉书·食货志》：“乘坚策肥。”“坚”代称“坚固的车”；“肥”代称“肥壮的牛”。有时“良”可以代称“良马”，例如：

《史记·越王句践世家》：“乘坚驱良逐狡兔。”“坚”代称“坚固的车”；“良”代称“良马”。

诸葛亮《出师表》：“庶竭驽钝，攘除奸凶，兴复汉室，还于旧都。”文选注释之语法解释：“‘驽’与‘钝’皆为形容词用如名词，指低下的才能。”代称修辞法阐释：“这是以性质代替才能的代称修辞法，‘驽’有愚笨的性质，故用其性质‘驽’来代替具有这一性质的低下的才能；‘钝’有迟钝的性质，故用其性质‘钝’来代替具有这一性质的低下的才能，两者皆属于代称修辞法。”此句中的代称修辞法阐释，通过分析对诸葛亮自称自己能力的具体而形象化的词汇，激发读者的想象，给予读者强烈而深刻的印象。

《史记·项羽本纪》：“所以遣将守关者，备他盗之出入与非常也。”文选注释之语法解释：“‘非常’为形容词用如名词，指非常情况即意外的变故。”代称修辞法阐释：“这是以性质代替具有这种性质的情况的代称修辞法，‘非常’有‘异乎寻常’的性质，因此用其性质‘非常’来代替具有这一性质的意外的情况，这属于代称修辞法。”代称修辞法阐释中说明“异乎寻常”的情况是在“非常”状态下发生，故用“非常”一词代称意外的情况，其阐释比语法解释生动得多。

《孟子·齐桓晋文之事》：“然则小固不可以敌大，寡固不可以敌众，弱固不可以敌强。”文选注释之语法解释：“‘小’、‘大’、‘寡’、‘众’、‘弱’、‘强’皆为形容词用如名词，各指小国、大国、人口少的国、人口多的国、弱国、强国。”代称修辞法阐释：“这是以词的性质代替具有这些词的性质国家，皆为代称修辞法。”加代称修辞法阐释比单纯语法解释更深刻。

代称修辞法为不用事物的约定俗成的称号，临时借用与该事物有某种内在

联系的词语作为所谓的修辞方法，它可以达成新颖、具体、含蓄的语言艺术效果，故使用这种修辞法的句子，不能只加语法注释，不加代称修辞法阐释。

2. 倒装修辞法阐释

《战国策·鲁仲连义不帝秦》：“嘻！亦太甚矣，先生之言也！先生又恶能使秦王烹醢梁王？”文选注释之语法解释：“‘先生之言’是主语部分，‘亦太甚矣’是谓语部分，谓语部分前置，表示的感叹语气比较强烈。”倒装修辞法阐释：“‘亦太甚矣，先生之言也！’的语序当作‘先生之言也，亦太甚矣！’倒装之后使得文句生动，语势强烈，将魏国大将辛垣衍对鲁仲连之言的愤慨之情表达无遗。此为倒装修辞法阐释。”

《列子·愚公移山》：“河曲智叟笑而止之曰：‘甚矣，汝之不惠！以残年余力，曾不能毁山之一毛，其如土石何？’”文选注释之语法解释：“‘惠’同‘慧’，聪明；‘汝之不惠’是主语部分，‘甚矣’是谓语部分，这是谓语部分前置，主语部分后置的句子。”倒装修辞法阐释：“智叟所谓‘甚矣，汝之不惠！’当作‘汝之不惠，甚矣！’将谓语‘甚矣’移至主语‘汝之不惠’之前是为了加强智叟的讥讽语气。此亦为倒装修辞法阐释。”

以上两例为感叹句的主谓倒装修辞法，倒装后的感叹语气比不倒装的强烈得多。

《礼记·檀弓》：“伯鱼之母死，期而犹哭。夫子闻之，曰：‘谁与？哭者。’”文选注释之语法解释：“‘哭者’是主语部分，‘谁与’是谓语部分，谓语部分前置是为了强调谓语部分。”倒装修辞法阐释：“‘谁与？哭者’当作‘哭者，谁与？’此为倒装修辞法，倒装之后使得语势强烈，文章警策，适足以将说话当时的情况表达得逼真而传神，使孔子的关切之情，溢于言表。”

此句为疑问句的主谓倒装修辞法，倒装后的疑问语气比不倒装的强烈得多。

倒装修辞法是为了表达上的需要，特意颠倒句子的一般语序为特殊语序的修辞

法。王力先生说：“中国语的倒装法，多半由于夸张，或由于加强否定的语气。这样，中国的倒装是偏于修辞的。”²⁾运用倒装修辞法可以加强语势，调和音节，错综句法，故对这种修辞法的句子，使用倒装修辞法阐释好。

四、词义、语法、修辞法都不阐释

在《古代汉语》文选注释中对有些句子不仅没作词义解释和语法说明，连必要的修辞法阐释也没有，这不利于学生的阅读与学习。我们可以加譬喻式、省略式、反语式等修辞法，以弥补注释之不足。下面分别加以叙述。

1. 譬喻修辞法阐释

《资治通鉴·赤壁之战》：“曹公，豺虎也。”此句可以用譬喻修辞法阐释：“谓语部分‘豺虎也’是譬喻，可译为‘（曹公）象豺狼虎豹一样’或‘（曹公）是象豺狼和虎豹一样的人。’全句使用譬喻修辞法比喻曹操像豺狼虎豹一样，用豺狼虎豹的凶猛惟妙惟肖地描写曹操的险恶。”文选注释对此句一般没作修辞法阐释，连词义解释与语法说明也没有。

《史记·屈原列传》：“秦，虎狼之国，不可信。”此句也可以用譬喻修辞法阐释：“谓语部分‘虎狼之国’表譬喻，全句使用譬喻修辞法，以老虎和豺狼的凶残形容秦国的暴虐无道，再贴切不过了。”对此句可以不作词义解释，但有必要作修辞法阐释。

2. 省略修辞法阐释

2) 《中国语法理论》下册，第228页，中华书局，1955年11月版

省略指文章成分的省略，有的书把它纳入语法内容中来叙述，有的书把它纳入修辞内容中来阐述，而省略为古代汉语中的非常普遍的语言现象，有较大的灵活性，且与修辞有密切关联，故按一种修辞法加以陈述。王力先生说：“省略法也是属于修辞学的。”³⁾林裕文说：“在语言的历史发展过程中，有些现象是很复杂的。省略原是一种修辞的手段，因为常用，出现了一些固定的方法和格式，省略也就成为语法现象了。”⁴⁾

《史记·项羽本纪》：“樊哙曰：‘今日之事何如？’良曰：‘[]’甚急！今者项庄拔剑舞，其意常在沛公也。”文选注释没有从词义、语法或修辞角度涉及此句中的省略成分，我们可以按省略修辞法阐释为“此句承前省略主语‘今日之事’。”

《战国策·触龙说赵太后》：“老臣今者殊不欲食，乃自强步，日[]三四里，少益耆食，和于身也。”文选注释没有从词义、语法或修辞角度涉及此句中的省略成分，我们可以按省略修辞法阐释为“此句承前省略谓语‘步’。”

《战国策·冯谖客孟尝君》：“左右以君贱之也，食[]以草具。”文选注释也没有从词义、语法或修辞角度涉及此句中的省略成分，我们可以按省略修辞法阐释为“此句承前省略动词‘食’的宾语‘之（冯谖）’。”

《史记·项羽本纪》：“不者，若属皆且为[]所虏。”可以按省略修辞法阐释为“此句省略介词‘为’的宾语‘之（刘邦）’。”

《尚书·泰誓》：“弗敬上天，降灾[]下民。”可以按省略修辞法阐释为“此句省略介词‘于’。”

《左传·齐桓公伐楚》：“夏，楚子使屈完如[]师。”可以按省略修辞法阐释为“此句省略定语‘诸侯’。”

《庄子·庖丁解牛》：“善哉，无闻庖丁之言，得养生[]焉。”可以按省略修辞法阐释为“此句省略被修饰语‘道’。”

古代汉语比现代汉语省略现象多而复杂，不仅主语、谓语、宾语、定语可

3) 《中国语法理论》下册，第212页，中华书局，1955年11月版。

4) 林裕文《修辞与逻辑、语法的关系》

以省略，连介词和中心语都能省略。如果对古代汉语的省略规律不熟悉，就会容易误解或读错原文。因此对那些容易误解或不容易理解的省略句，应加省略修辞法阐释。

3. 反语修辞法阐释

《左传·烛之武退秦师》：“辞曰：‘臣之壮也，犹不如人；今老矣，无能为也已。’公曰：‘吾不能早用子，今急而求子，是寡人之过也。然郑亡，子亦有不_利焉！’”文选注释对此句没有从语法或修辞角度进行解释。我们可以按反语修辞法阐释为“此为反语修辞法。‘臣之壮也，犹不如人；今老矣，无能为也已。’不是烛之武的谦虚话，而是他对郑伯发泄的不满，故郑伯说了‘吾不能早用子，今急而求子，是寡人之过也。’的道歉话。可见，这里烛之武说的是反语。”

《史记·淮阴侯列传》：“果若人言：‘狡兔死，良狗亨；高鸟尽，良弓藏；敌国破，谋臣亡。’天下已定，我国当亨。”有的《古代汉语》文选注释对此句也没有从语法或修辞角度进行解释。我们可以按反语修辞法阐释为“这句话是韩信被刘邦擒获时说的话。从前面说的谚语中可以看出句中‘天下已定，我国当亨（烹）’是反语。这是韩信对刘邦加害于功臣的行为的愤恨之语，绝非认为自己有罪应死。故此亦为反语修辞法。”

反语修辞法为故意说与自己真正意思相反的话的修辞法，其表现力比正面说法更有力，对文选中出现的这些修辞法现象，我们要从反语修辞法的角度阐释之。

五、结语

培养学生的古书阅读能力，最重要的是提高感性认识，而提高感性认识的

唯一途径就是把文选学习放在首位，阅读一定量的文选。为古代汉语文选教学和文选阅读的顺利进行，编写《古代汉语》教材时，在选定与学生的实际相吻合的文选内容的基础上，添加有利于教学和阅读的文选注释。

《古代汉语》教材的文选中经常出现修辞现象，而以往使用的教材的文选注释大都只从文字、词汇及语法角度进行解释，很少从修辞法角度予以分析，结果难以收到满意的阐释效果，甚至根本无法解释清楚。

修辞法指的是运用语言的方法和技巧，修辞法的目的在于提高语言的表达效果。文选中的修辞现象，必须经过我们去分析才能明白，而文选中的修辞法的分析，并不是轻而易举的事情，如果不懂修辞法，即使对古代汉语的文字、词汇和语法等方面的知识再丰富，也很难真正读懂古书。

学习古代汉语，不仅应当学习文字、词汇及语法方面的知识，还应学习一些修辞方面的知识，最重要的是要了解和掌握古代汉语中使用的各种修辞法。这些修辞法知识的掌握不能只靠常识中的修辞章节的简单讲授，还要通过对文选中的修辞现象的阐释实践进一步巩固。《古代汉语》教材中的文选注释与文选讲授严禁只解释文字、词汇和语法，而不阐释修辞法。从提高学生的古书阅读能力之需要而言，一部优秀的《古代汉语》教材，不能忽视文选注释中的修辞法阐释。

参考文献

- 陈望道,《修辞学发凡》,上海:上海教育出版社,1997。
- 易蒲,李金苓,《汉语修辞学史纲》,长春:吉林教育出版社,1989。
- 杨树达,《中国修辞学》,长沙:湖南人民出版社,2010。
- 王希杰,《汉语修辞学》,北京:北京出版社,1983。
- 季绍德,《古汉语修辞》,长春:吉林文史出版社,1986。
- 郑子瑜,《中国修辞学史稿》,上海:上海教育出版社,1995。
- 谭永祥,《汉语修辞美学》,北京:北京语言学院出版社,1992。
- 寸镇东,《语境与修辞》,贵阳:贵州人民出版社,1996。
- 赵宏因,《汉语修辞学》(修订本),临汾:山西师大中文系,2002。
- 姜宗伦,《古典文学辞格概要》,昆明:云南人民出版社,1984。
- 王德春,《修辞学词典》,杭州:浙江教育出版社,1987。
- 郑远汉,《辞格辨异》,武汉:湖北教育出版社,1985。
- 刘焕辉,《修辞学纲要》(修订本),南昌:百花洲文艺出版社,1997。
- 史尘封,《汉语古今修辞格通编》,天津:天津古籍出版社,1995。
- 张炼强,《修辞论稿》,北京:人民教育出版社,2000。
- 张环一,《修辞概要》,北京:中国青年出版社,1953。
- 黄汉生,《修辞漫议》,北京:书目文献出版社,1983。
- 黄民裕,《辞格汇编》,长沙:湖南人民出版社,1984。
- 吴士文,《修辞格论析》,上海:上海教育出版社,1986。
- 濮侃,《辞格比较》,合肥:安徽教育出版社,1983。
- 唐松波、黄建霖,《汉语修辞格大辞典》北京:中国国际广播出版社,1989。
- 金仁奎,〈说说“藏词”〉,郑州:《语文知识》,1989-4。
- 蒋兆祥,〈“合叙”与“互文”〉,郑州:《语文知识》,1986-9。
- 李济中,〈借喻与借代、比拟、双关的区别〉,上海:《修辞学习》,1983-1。
- 韩建民,〈顶真和回环的区别〉,郑州:《语文知识》,1988-4。
- 钱元庆,〈博喻〉,北京:《中国语文》,1983-3。

何灵灵, 〈衍名〉, 上海: 《修辞学习》, 1986-3

〈Abstract〉

Rhetoric Explanations Could not be Neglected on the Literary Selections
Annotation in “Ancient Chinese”

Cui, Tai-ji

The rhetoric is a frequent language phenomenon which appears in the “Ancient Chinese” literary selections. Although this language phenomenon has a close relationship with glossary and grammar, it actually has its own characteristics. If we don't know the rhetoric, it is also very difficult to understand the ancient book truly, even though we have rich knowledge of the Ancient Chinese's glossary and the grammar. If we just explain the rhetoric phenomenon in literary selections in “the Ancient times Chinese” from the angle of word meaning and the grammar, but not analyze from the rhetoric angle, it is difficult to receive satisfied effect of the explanation, even without knowing where to begin thoroughly. But most rhetoric phenomenon appeared in the literary selections of “Ancient Chinese” put aside its rhetoric significance completely, only made the simple explanation to the word meaning or the syntax. It is very difficult to study literary selections, and it affects improving student's reading ability. We have to do nothing but to sigh for it. Teaching material's of literary selections annotation and the literary selections in “Ancient Chinese” only have some explanations of the word meaning and the grammar, but do not explain the rhetoric. From the requirement of improving student's reading ancient books ability, equal attentions should be paid to the word meaning explanations, syntax analysis and the rhetoric explanations.

This essay points out the necessity that in “Ancient Chinese”, we just emphasize on the word meaning and the grammar explanations, but neglect the importance of rhetoric explanations in the literary selections annotation.

We demonstrate the necessity of adding rhetoric explanation in the literary selections annotation with contrastive analysis's method.

The article has some references to the teaching material's compilation and teaching of literary selections in "Ancient Chinese".

Key Words : Ancient Chinese, literary selections annotation, word meaning, grammar, rhetoric

투 고 일 : 2010. 9. 9. / 심 사 일 : 2010. 9. 20. ~ 2010. 10. 10. / 게재확정일 : 2010. 10. 15.